

# Gazeta Przemysłowa.



Kraków

Ilustrowany organ przemysłu, rękodzielnictwa, gospodarstwa i handlu krajowego.

Rok II.

Wydawany przez WALEREGO KOŁODZIEJSKIEGO inżyniera cywilnego w Krakowie.

Przedpłata { na rok wynosi w Państwie austr. 6 Zł. na pół roku 3 w. a.  
z przesyłką { w Królestwie pruskiem 5 Tal. 2 1/2 Tal.  
Prenumerata w Królestwie Polskiem wynosi półrocznie 2 Rsr. 90 kóp.  
którą przyjmują wszystkie urzęda pocztowe Królestwa Polskiego.

Wychodzi  
w Sobotę.

Przedpłatę przyjmuje Biuro Redakcyi, Ulica Szewska Nr 230.  
Ogłoszenia (inseraty) techniczno-przemysłowe przyjmuje za opłatą od wiersza dro-  
bnego (Petit) za każdorazowe umieszczenie po 15 kr. w. a. z doliczeniem opłaty stęplowej  
30 kr. w. a. Redakcja i zarządca drukarni c. k. Uniwersytetu Jagiellońskiego.

## Młynek miodowy.

Młynek poniżej przedstawiony służy do wypróżnienia plastrów miodnych i jest na podstawie wynalazku Pana Hruszki, z użyciem siły odśrodkowej i stosownie do naszych wypróżnionych kieszeń z drzewa, kosztem 5 złr. zbudowany. Plastry miodowe ustawiają się kaniem na listewki (*k, k, k, k*), przypierając takowe do nicianej siatki (*s, s*) rozciągniętej na ramce drewnianej, wznoszącej się w fugi słupków oznaczonych głoską *g*; równoległe do ściany siatki urządzi się druga ściana z drutów na okół przez kanty słupkowe poziomo poprzeciąganych w oddali 1" z góry na dół, przez co zapobiega się wywracaniu plastrów po wypróżnieniu jednego boku, w razie wstrzymania ruchu.

Za pomocy korby (*a b*) i kółek (*c d*) złączonych rzemieniem (*r*), wprowadza się przyrząd (*f g*) z ustawionemi nań plastrami w szybki obrót wirowy; w skutek powstającej siły odśrodkowej miód z plastrów przez siatkę wytryska i po ścianach cebrzyka (*A*) ścieka na dno w rynewkę (*E E*), z której rurką (*R*) do podstawionego naczynia (*J*) sprowadzonym zostaje. Po wypróżnieniu plastrów z jednej strony obracają się drugą ku siatce, a przez obrót nie dłużej jak minutę trwający zupełnie z płynnego miodu wypróżnione zostaną.

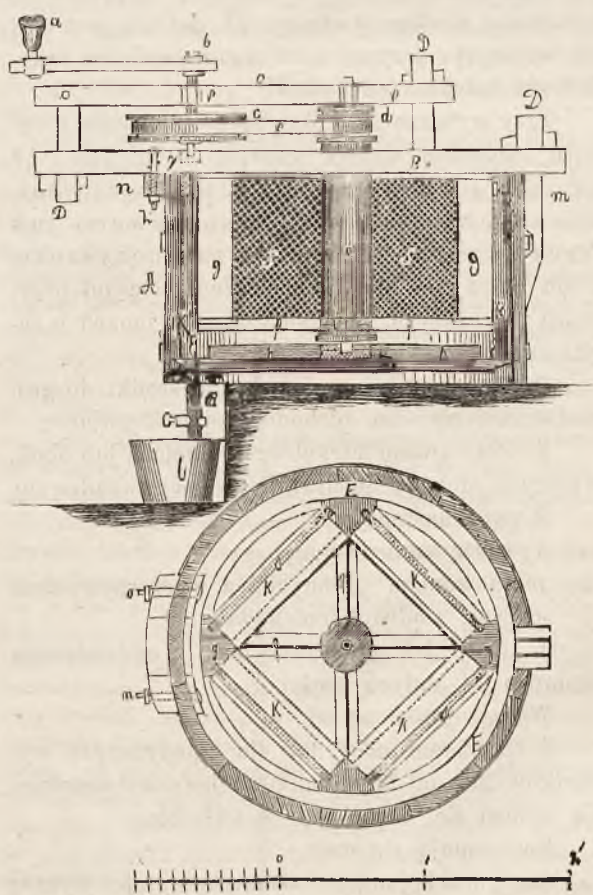
Plastrów ścinają się poprzednio nakrywki komórek ostrym nożem. Wypróżnienie plastrów młynkiem uskutecznia się w porze ciepłej przy 18 do 22° R., przyczem perha w nich znajdująca się nie wylatuje, plastry wypróżnione nie ucierpią najmniejszego uszkodzenia i zostają zupełnie suche. Młynkiem miodowym jesteśmy w stanie wielką ilość miodu uzyskać, nie psując plastrów, które pszczołom do napelniania powtórnie poddać można.

Pojedynczą budowę młynka uskutecznić może każdy stolarz lub kołodziej.

Cebrzyk (*A*) 18" wysoki, 28" w świetle szeroki, mieści w sobie przyrząd na 4 ramki, 16" długie, 12" cali szerokie i służyć może też na najmniejsze plasterki. Z jednej strony cebrzyca spojona jest z nim żelaznemi obręczami szpona (*m*) do przymocowania belki (*B*) służąca, na przeciwległej stronie przymocują się dwoma śrubami (*O O*) szpongi (*n n*) 2" szerokie, 12" długie. Na spodzie cebrzyka przymocowuje się śrubkami

1 1/2" grube dno (*h h*) dla utworzenia rynewki (*E E*), by się miód po całym dnie nie rozlewał, i do umocowania panewki (*c*).

Walek (*e*) 4" gruby, 20" długi, na obu końcach żelazną obręczką i 1/2" grubymi czopkami zaopatrzony, jest z kółkiem (*d*) z jednego kawałka utoczony. W dolnym końcu wałka są w czopki wprawione ramiona (*f, f*), które z wałka 11" wystają a 2" cali szerokości i cal grubości obejmują. Na końcach tych ramionek są listewki (*k, k*), na których się opierają plastry, są one 2" szerokie,



1/4" grube wpuszczone wdno i drewnianemi kołeczkami doń przymocowane.

Słupki (*g g*) służy do przytrzymywania siatki (*s s*) zwykłym sposobem z mocnych podwójnych nici ukręconej 4 do 5 oczek na cal, lub lepiej siatki metalicznej, która niezbyt drogo wypadnie. Dla umocnienia słupków przeciąga się górny drut na krzyż łączący wierzchołki tychże ze sobą. Poprzeczna belka (*B*) 2" gruba, 4 1/2" szeroka i 44" długa, przymocowana w miejscu (*m*) czopkiem z klinkiem (*D*), w (*n*) śrubką (*z*) przymoco-

wana, służy ona wraz z belką (*c*) 1 1/2" grubą, 2" szeroką i 36" długą do trzymania przyrządu ruchu uskuteczniającego. Korba (*a b*) jest z twardego drzewa, 12" długa, toż samo kółko (*c*) 2" grube, 9 1/2" w średnicy mierzące i krawędziami opatrzone.

Rzemiek (*r*) jest 1" szeroki, najlepszy z starej skóry, na końcach zeszyty.

Walek (*b*) z panewką (*p*) i obie buksze (*q q*) są z żelaza kute.

Cebrzyceczek wylewa się wewnątrz woskiem przez co miód łatwiej ścieka i nie nabiera zapachu drzewa, zewnątrz karukową lub olejną farbą pomalowany wygląda dość ładnie. Cały młynek ustawia się dla wygodnego używania go w dwóch 11 cali grubych legarach.

Przez jednorazowe obkrcenie korba uskutecznia się nie spełna 3razowe obkrcenie siatki; jeżeli szybkość obrotowa przy korbie (*a*) w sekundzie 3 stopy wynosi, co się z łatwością i bez natężenia wielkiego uskutecznia, to plastry z szybkością 16 do 18 stóp krążą, przez co się pożądaný skutek osiąga.

Wików dnia 22 Września 1866 r.

Antoni Pawłowski.

## Zasady do wywozu i zużytkowania odchodów miastowych

napisał  
M. ZAJĄCZKOWSKI.

(Dokończenie).

### 2. Woda dęszczowa.

W małych osadach i miasteczkach służą zwykle rynsztoki wzdłuż dróg i ulic do odprowadzania spadłej wody, nie tamując i tak słabego ruchu utworzonymi strumykami. Ze wzrostem ludności i ruchu, a w następstwie i potrzeb koniecznym jest odprowadzanie wody dęszczowej podziemnymi kanałami.

Sądząc powierzchownie, mógłby kto potrzebę tę nazwać zbytkiem, prędkie jednak spłynięcie wody sprowadza prędkie oschnięcie drogi, a tém samém czystość i trwałość ulicy; a mieszkańcy mogąc suchą nogą skomunikować się, uwolnieni są od wielu zaziębień i t. p.



Ilość spadłej wody w czasie deszczów jest różną, i tak w czasie oberwania chmur spada w godzinie do  $1\frac{1}{2}$  cala wysoko wody, a w czasie większych deszczów zaledwie na parę linii wysoko. Z tej ilości wody część wyparuje, część wsiąknie w ziemię a reszta dopiero dochodzi do kanałów; ilość ta jest większą w miastach gęsto zabudowanych, z dachów bowiem szybciej woda spływa, aniżeli w ogrodach, w polach, gdzie wiele w ziemię wsiąka; w położeniu pagórkowatym więcej jak w równinie. Według doświadczeń angielskich dochodzi ze spadłej wody do kanałów od 0% przy słabym deszczu i korzystnych warunkach do 70% przy ulewie i najniekorzystniejszych warunkach; zatem przy zakładaniu kanałów nie uważa się na ilość spadłej wody, lecz na pewną jej część tylko. Jak powiedziano wyżej, w Paryżu oznaczają wysokość spadłej wody na  $1\frac{1}{2}$  cala i ta w ciągu potrójnego czasu spływa; z tej ilości odchodzi zaraz 33% kanałami, i to służy za podstawę do obliczenia wielkości kanałów, wymiary jednak wypadają według tych dat bardzo wielkie. Chcąc temu zapobiedz daje się mniejsze kanały, a w razach ulewy nadwyżkę wody odprowadza się wypustami otwieranymi skutkiem ciśnienia wody. Wypusty te urządzają się w kanałach zbiorowych zwykle równolegle z rzekami będących. Przy urządzeniu nowych kanałów w Londynie wzięto za podstawę wysokość spadłego deszczu  $\frac{1}{70}$  cala na godzinę, a z tego większa połowa dochodzi do kanałów, zatem  $\frac{1}{120}$  cali w godzinie. W razie większych deszczów woda spływa wypustami, dążąc bliższą drogą do rzeki.

Odnosnie do powyższych przykładów należy w mniejszych miastach trzymać się przykładu Paryskiego i uwzględnić większą ilość wody, przy obszerniejszej kanalizacji zaś pójść za Londynem a nigdy nie liczyć i to pod żadnym warunkiem na odprowadzenie całej ilości spadłej wody deszczowej.

Woda deszczowa nie zawierająca żadnych szkodliwych pierwiastków, jedynie tylko w kanałach bywa innemi odchodami zanieczyszczoną, lecz i to tylko w małym bardzo stopniu, śmiało więc można ją wprost do rzeki wprowadzać.

Dla wody deszczowej konieczną jest kanalizacja czy jednostajna czy z wypustami, w obu razach jest nieszkodliwą na wody naturalne.

### 3. Odchody ludzkie i zwierzęce.

Ochody ludzkie zawierając resztki niestrawionych pokarmów mięsnych i roślinnych a w nich te pierwiastki, które przez wzrost roślin z ziemi wyciągnięte zostały, są główną przyczyną panującej różnicy zdań w kwestji systemu odprowadzania tychże. Chcąc zapobiedz stopniowemu wycieńczeniu urodzajności gruntu, należy odchody ziemi napowrót zwrócić. Obliczano często ilość odchodów i części składowych jako też ich wartość względnie do innych nawozów, otrzymywane rezultaty były bardzo różne, można jednak średnio przyjąć, że zdrowy człowiek produkuje dziennie 2.2 funt. odchodów, z tego 1.95 funt. uryny a 0.24 funt. stałych części, których wartość licząc 1 ctr. uryny po 1.20 franków a 1 ctr. stałych części po 1.70 frank., wypadnie rocznie za urynę jednego człowieka 8.50 frank. a za stałe odchody 1.20 frank.; można więc przyjąć średnio wartość rocznych odchodów Brutto na 10 franków.

Rozmnożywszy liczbę mieszkańców przeciętną wartością odchodów jednego, otrzymamy uderzającą wielką sumę; należy jednak nie zapomnieć, że to dochód brutto, od którego znaczne koszty zbierania i wywozu odjąć należy, by możliwy dochód ocenić. Tak drogocenne odchody ulegają bardzo prędko gniciu, a nawet już w chwili produkcji proces gnicia następuje, wywięzując gazy nie tylko na organ powonienia drażliwie działające, lecz co gorsza z bezwzględnie szkodliwym wpływem na zdrowie ludzkie.

Słysząc często można dowodzących, że dawniej fetory odchodów nikomu nie szkodziły, a ludzie zdrowo do późnych lat żyli; lecz i teraz w zwykłym czasie nie widzimy nagłych skutków, pomimo że zwolna zabijający swój wpływ wywierają, lecz w razie epidemii znacznie śmiertelność powiększają. Czy epidemia tyfoidalna lub

choleryczna powstaje i rozszerza się skutkiem gnicia zwierzęcych pierwiastków, czy też siła jaka niewidoma w czasie panowania tejże przemiany, podobnie jak ferment, wywięzujące się miazma w truciznę, które w zwykłym czasie są nieszkodliwe; to jednak pewnym jest, że obecność produktów z rozkładu zwierzęcych pierwiastków powstałych, przyczynia się nadzwyczaj do powstania i rozszerzenia wspomnianych słabości.

Szkodliwy ten wpływ udziela się nie tylko powietrzu, lecz gnijące pierwiastki przenikają mury sąsiednich budynków, ziemią dostają się do studzień, a wywięzujące się gazy z ziemi i wody rozszerzają truciznę; tém to tłumaczą obecnie po wielu doświadczeniach rozszerzanie się wielu chorób, szczególnie cholery. Ziemia pod miastami przesiąknięta jest odchodami ciągle gnijącymi; w zwykłym czasie proces gnicia naturalnym postępuje trybem, bez widocznych skutków, lecz skoro tylko odchody cholerycznego lub na diarrhoe cierpiącego domięszają się, powstaje odmienny proces gnicia udzielający się całej przesiąklej masie ziemi; wywięzuje się pierwiastek zaraźliwy, miazma, rozszerzający się powietrzem w ulicach i po mieszkaniach zarażając ludzi, którzy znów swemi odchodami dalej zarazę rozszerzają. Widzimy więc, że obecność gnijących organicznych pierwiastków w ziemi główną jest przyczyną rozszerzania się cholery, należy zatem wszelkimi siłami starać się o usunięcie tychże.

W podobny sposób rozszerzają się nerwówka i tyfus, t. j. wyziewanie w ziemi gnijących odchodów. Z Monachium donoszą, że gwałtowność tyfusu stosuje się do wysokości wody zaskórnej, im ta jest niżej, tém większa ilość odchodów paruje, a tyfus gwałtowniejszy; przy wysokim zaś stanie wody znaczna część odchodów jest przykryta i tyfus słabnie. Być może, że teoria ta jest przesadzoną, lecz udowodnionym jest tu pewien związek.

Działanie to podziemne i za pośrednictwem studziennej wody jest często nieznaczne, powolne lecz tém ogólniejsze, czasami zaś gwałtowne, wyrzucając liczne ofiary. Wypadki podobne starają się na wszelki sposób tłómaczyć i im zaradzić, lecz pomoc bywa tylko chwilową, póki zle nie dojdzie znów do stopnia gwałtowności.

Poznawszy powyższe smutne następstwa, starano się o zapobieżenie tymże, szczególnie w Anglii wprowadzono różne ulepszenia. Gdzieindziej wprowadzono różnego rodzaju ulepszenia. Gdzieindziej wprowadzono różnego rodzaju ulepszenia. Gdzieindziej wprowadzono różnego rodzaju ulepszenia.

Przy wyborze środków do gromadzenia i wywozu odchodów należy głównie uwzględnić, że gnijące odchody zwierzęce szkodzą bardzo zdrowiu tak wyziewami swemi jak przesiąkaniem w ziemię i zanieczyszczeniem wody — po zabezpieczeniu się od przykrości powyższych, pomyśleć dopiero można o użytkowaniu.

Praktykowane i projektowane środki do gromadzenia i wywozu odchodów są następujące:

1. Doły zwane latrynowe w domach lub obok, w których odchody do chwili wywozu gromadzą się.

Wywóz następuje:

- wyczerpywaniem ręką;
- pompowaniem płynnych, a wyczerpywaniem stałych; z odwodnieniem lub bez.

2. Doły jak powyższe lecz z oddzieleniem płynnych od stałych części.

Wywóz jak powyżej.

3. Ruchome naczynia dla pojedynczych wychodków lub na cały dom wspólne; po napełnieniu wynosi się, zastępując je świeżemi.

Rozróżniają się na

- naczynia obejmujące razem części stałe i płynne;
- jedno naczynie na stałe, drugie na płynne, ostatnie mogą kanałami odpływać; z odwodnieniem lub bez.

4. Odprowadzenie w wodzie rozpuszczonych odchodów kanałami, przez co się unika wszelkiego gromadzenia.

Wywóz dzieje się:

- kanałami dla wody kuchennej i deszczowej przeznaczonemi;
- osobnemi kanałami, nie zmieszane z innemi odchodami.

5. Doły wielkie, do których kanały sprowadzają odchody z domów.

Zużytkowanie odchodów jest różne, stosownie do użytego systemu gromadzenia i wywozu, i tak:

a) w gospodarstwie rolnym

- jako gnojówka,
- do nawodnienia,
- jako sztuczny stały nawóz;

b) w przemyśle, do wyrobu amonii żrącej (*Sal-miakgeist*) i t. p.

### 4. Odpadki w rzeźniach, kuchniach, popioł.

#### 5. Błoto z ulic.

Różnorodne te odchody razem traktujemy, albowiem wspólnie gromadzone i wywożone bywają.

Ilość, wielkość i ciężar odpadków z kuchni i domów jest znaczną, niepodobną je zatem kanałami odprowadzać, a nawet zapobiegać należy, by do kanałów nie dostały się, mogłyby bowiem je zatkać. Służba przez nieostrożność stłuczone naczynia wrzuca chętnie do kanałów, chcąc ująć wykrycia szkody; przy dotychczasowym systemie kanalizacyjnym sprowadza to przykre następstwa, lecz przy systemie beczułkowym zapobiegłoby się i tego rodzaju przykrościom.

Dotychczas zbierają te odpadki w osobne skrzynki i co parę dni wywożą; odpowiedna policyjna kontrola stara się o czystość, porządek i szybkość wywozu, zanim odpadki te gnij poczną.

W niektórych miastach wyrzucają je wcześniej rano przed domy na ulice, a przejeżdżające wozy zabierają; w innych wystawiają skrzyneczki napełnione przed domy a służba miastowa sama wysypuje na swe wozy; w innych znów sygnalizują głośno nadjeżdżający wóz, a służba domowa wynosi napełnione skrzyneczki i do wozu wypróżnia, przy najostrożniejszym zakazie stawiania skrzyneczek w ulicach.

Pod względem sanitarnym nie różnią się wcale między sobą powyżej wymienione sposoby wypróżniania skrzyneczek, najważniejszem jest częsty przejazd wozów, by zapobiedz możliwemu gniciu odpadków.

Cośmy powiedzieli o odpadkach z kuchni i domów, stosuje się i do innych z fabryk, rzeźni i stajen, z większym jednak zastrzeżeniem, z częściej wywozem, bo następstwa niedbalstwa są tu prędsze, a ponieważ odpadki większą mają wartość, można więc troskliwiej starać się o ich usunięcie. Nawet gromadzenie nawozu stajennego pomimo, że pod względem gospodarstwa jest korzystnym, w miastach cierpieniem być nie powinno.

Popioły z węgla kamiennych należą do tej klasy odpadków, wysypują je więc w skrzynki i razem wywożą. W Manchester i Lüttich służą do odwonienia odchodów ludzkich i z temi bywają usuwane. Popiół drzewny z nadto jest cenny, by myśleć o sposobie pozbycia się go.

Zgarnięte błoto z ulic wywozi się razem z odpadkami powyżej wymienionymi. Do zgarniania próbowano użycia machin i cieszo się już, że machina przejeżdżając ulicę, zbierze błoto, wsypie do skrzyni i wywiezie, lecz pokazało się niepraktycznym, nieekonomicznym, by pracująca machina zarazem wywoziła; podobnie chciało wypróżniać doły latrynowe wypompowaniem powietrza z beczek, lecz tu również machina krótki tylko czas swe funkcje pełni, zresztą za prosty wóz służy. Angliacy tak skorzy do wyręczania się machinami, zgarniają błoto uliczne rękami.

Zatapianie ulic wodą z wodociągów z użyciem silnego ciśnienia, jak to w Anglii próbowano, okazało się nie tylko niedostatecznym, lecz nawet szkodliwym, błoto bowiem składając się przeważnie z ciężkich piasków i t. p., zamuliłoby wkrótce kanały; postępowanie to zastosowano obecnie jedynie do polewania ulic.

Odpadki z domów, kuchni, błoto uliczne zawierając wiele części bez wartości, jak piasek, skorupy i t. p. nie ma tej ceny co odchody ludzkie, zawsze jednak mogą pokryć część pewną kosztów zbierania i wywozu. Obliczyć teoretycznie wartość ich niepodobna, dla zbyt różnego składu; ograniczeni jesteśmy tylko na cenę handlową pewnych okolic, lecz tę możnaby podnieść wyrabiając rodzaj kompostów z mieszaniny odpadków z ludzkimi odchodami.



Koszta czyszczenia ulic, kropienia latem i wywozu są różne, stósownie do miejscowości, i tak: w Manchester wynoszą franków 0.84 na jedn. mieszk.

w Salford	"	"	0.47	"	"
w Lutich	"	"	0.80	"	"
w Berlinie	"	"	1.10	"	"

Po spieniężeniu zniżają się wydatki:

w Manchester na franków	0.71
w Salford	"
w Lutich	"

z tego wypadu przeciętny koszt czyszczenia ulic i wywozu 0.50 franków na jednego mieszkańca.

W powyższem obliczeniu uwzględnione są i koszta wywozu śniegu, a te znacznie się zmieniają w różnych latach i dla różnych krajów.

Dotychczasowe doświadczenia wskazują konieczną potrzebę połączenia w jedno przedsiębiorstwo czyszczenia ulic z wywozem błota, odpadków z domów i odchodów ludzkich przy zastosowaniu systemu poprawnego beczułkowego, jeżeli chcemy zmniejszyć wydatki, ułatwić spieniężenie i podnieść cenę odchodów miastowych.

Wszystkie wywiezione materiały gromadzi się w jedno miejsce i odpowiednio do potrzeby mięsza, przerabia a gotowy wyrób w handel wprowadza. Kto ma zaś prowadzić to przedsiębiorstwo czy odpowiednia władza czy prywatni, zależy od sposobu widzenia i uzdolnienia władzy samej, czyli to potrafi odpowiednio zorganizować, ocenić i wybrać ludzi na prowadzących — o tem zadecydować niepodobna.

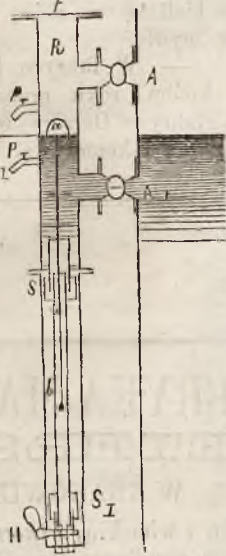
Miasta Manchester i Antwerpia same gospodarzą i z zadowoleniem; w Lutich dotychczas zawdzięczając staranności dyrektora, znaczne wprowadzono oszczędności, lecz teraz oddano prywatnym.

Po usunięciu ostatniej tej kategorii odchodów pozbywamy się wszystkich nieczystości z miast. Zadaniem teraz technika podane sposoby jak najodpowiedniej zastosować i sumiennym wykonaniem uwolnić mieszkańców od ciągłego nieustannego trucia się a przytém zmniejszeniem kosztów wywozu i umiejętnem przerobieniem odchodów podnieść bogactwo kraju.

Tarnów dnia 4 Kwietnia 1867.

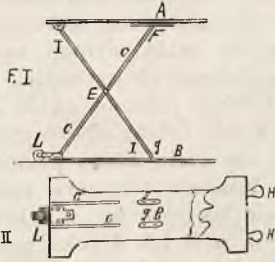
### Arnould'a przyrząd do oznaczenia stanu wody w kotle.

W fabryce Kesslera w Berlinie wyrabiają podług planu francuskiego Inżyniera C. M. Arnould'a przyrząd do oznaczenia stanu wody w kotle, który w porównaniu z używanymi dotąd niezaprzeczone ma korzyści. Żelazna rura  $R$  jest kurkami  $A$  i  $A_1$  połączona z przestrzenią wodną i parową kotła. Wydrążona kula miedziana  $a$  pływająca w tej rurze jest sznurkiem połączona z kulą  $b$  wskazującą stan wody w rurze szklanej  $G$ .  $P$  i  $P_1$  są kurki próbne  $S$ , i  $S_1$  zeszczelniczki do wsadzania rury szklanej,  $H$  kurki do wyczyszczenia rury,  $F$  obręczka do zamykania rury  $R$ . Ponieważ napełnienie rury  $G$  odbywa się przy zamkniętych kurkach  $A$  i  $A_1$ , więc przy wprowadzeniu w działanie przyrządu i przy otwarciu kurków  $A$  i  $A_1$  nierozgrzewa się rura  $G$ , bo ciepło na dół się nie udziela. Z tego powodu rura mniej jest wystawioną na pęknięcie, przytém można ten przyrząd łatwo wyczyścić. Najważniejszą jednak korzyścią tu jest, że chociaż szkło stałoby się mniej przezroczystym, to jednak kulka wskazująca zrobiona z świeżego kruszcu będzie jeszcze wyraźnie i z daleka nawet widzialna. Nie potrzeba się obawiać wkleszczenia drutu od pływaka, bo otwór na niego w zeszczelniczce może być dowolnej wielkości. Cena całego przyrządu wynosi 18 talarów a zatem prawie tyle co zwykłych przyrządów wskazujących stan wody, co także przemawia za wprowadzeniem go w użycie.



### F. Rupperta uprzywilejowana deska do prasowania.

Ażeby usunąć niedogodności połączone ze zwykłymi deskami do prasowania, które położone na stół lub poręcz krzesła, łatwo spadają; skonstruował F. Ruppert w Chemnitz wolno stojącą przenośną deskę do prasowania, która z powodu pojedynczego urządzenia na uwagę zasługuje. Rysunek przedstawia ją w widoku i plan dolnej deski.  $A$  jest właściwa deska do prasowania w rysunku ułamana przedstawiona, która 4ma ruchomemi żelaznymi ramionami  $c$  i  $I$  z dolną deską  $B$  jest połączona. Oba ramiona  $I$  obracają się koło osi znajdującej się pod spodem górnej deski i wtykają się przy użyciu zastrzonych dolnymi końcami w otwory  $g$   $g$  w podstawie; ramiona  $c$  obracają się koło osi zamieszczonej na podstawie i wtykają się końcami w otwory  $F$  w desce do prasowania. Oba ramiona  $I$  i  $c$  są pomiędzy sobą połączone poprzecznymi prętami, oba systema ramion są z sobą połączone prętem poprzecznym w  $E$ . Dolna deska jest opatrzona dwoma rączkami  $H$   $H$  i kółkiem  $L$ , na którym się ją włożeniu z łatwością posuwa. Jak z opisu widać, wyjmawszy końce ramion z otworów, można z łatwością deskę złożyć, która potem gdy się ją przy ścianie postawi, mało zajmuje miejsca. Cena wynosi stósownie do wykonania  $7\frac{1}{2}$  i 9 talarów.



### Uwagi dotyczące się pielęgnowania lasów.

Lasy jako reprezentujące kapitał, są silną podporą gospodarstwa krajowego, z tej przyczyny zasługują one na największą troskliwość i pieczołowitość z naszej strony.

Lasy nasze po największej części są dziś w bardzo smutnym stanie. Gospodarstwo lasowe najzupełniej zaniedbane. Wycinanie lasów, niszczenie i marnowanie tego kapitału jest na porządku dziennym. Na blisko 4milionowo morgowej przestrzeni lasem okrytej w Galicji znajdujemy ledwo gdzieś gdzieś w większych majątkach gospodarstwo lasowe prowadzone systematycznie, na pewnej racjonalnej zasadzie oparte; w większej zaś części gospodarstwo to prowadzi raczej do zniszczenia i wytępienia, aniżeli do uprawy i ulepszenia lasów.

Nie jest tu naszym zamiarem, ani zakres pisma nie pozwala na obszerne traktowanie leśnictwa, gdyż jest to zadaniem dzieł i pism poświęconych wyłącznie leśnictwu, lecz usiłowaniami naszym jest wskazać drogę do rozwoju bogactwa narodowego w każdej gałęzi; a zatem tylko zwracamy uwagę właścicieli lasów i leśników na niektóre szczegóły dotyczące się pielęgnowania drzew udających się na jałowych ziemiach i uprawy lasów.

Dla każdego leśniczego niezbędnym jest dokładne poznanie natury i istoty drzewa, a zatem gruntowna znajomość fizjologii roślinnej\*), lecz my i w tym względzie nie mogąc się rozpisywać, nadmieniamy tylko, że głównym organem każdej rośliny podtrzymującym jej życie i rozwój jest korzeń, on bowiem ciągnąc soki pożywne z ziemi, przeprowadza je następnie do innych naczyń i liści, z kąd te spełniwszy swą czynność, przeobrażone wracają do źródła swego. Troskliwe więc pielęgnowanie korzenia, tego głównego organu rośliny, chronienie go od szkodliwych wpływów zewnętrznych i dostarczanie mu ile możności właściwego dlań pożywienia, jest ważnym zadaniem leśnika. Ważną rolę gra tu także ściółka leśna. Wielkiej zbrodni na lesie dopuszcza się leśniczy zabierając ściółkę z lasu lub pozwalając drugiemu takową zabierać; a jednakowoż spotykamy się nader często z tem nadużyciem zakorzenionem u nas w skutek odziedziczonego zwyczaju lub też przedawnionych praw serwitutowych. W dawniejszych czasach, gdy wartość lasu była bardzo małą lub uważaną za taką, otrzymywali właściciele w wielu lasach pozwolenie grabienia ściółki; gdyż albo zanadto mało zwracano uwagi na gospodarstwo leśne, lub też zupełnie nie zastanawiano się nawet nad krzywdą wyrządzaną lasom przez grabienie ściółki; nie uwzględniano zupełnie, iż ściółka leśna nie tylko stanowi silną ochronę dla korzeni, lecz oraz utrzymuje wilgoć w ziemi, poprawia grunt i nawozi go, gdyż rozłożone części roślinne przemieniają się w pruchnicę.

W nowszych czasach w wielu krajach nabyto już to przekonanie, iż używanie ściółki dla rolnictwa powinno być zakazane, gdyż po zwaleniu przeciwnych zdań uznano zasadę, iż do bujnego rozwoju drzew i roślin ściółka leśna jest niezbędną, a w następstwie uwolniono lasy od tyle szkodliwego dla nich

ciężaru, jak są tego rodzaju serwituta. U nas jednak zle to kwitnie jeszcze w wielu okolicach, a nawet tam jest cierpiane, gdzie żadne obowiązki na lasach nie ciąży.

W ostatnich latach znacznie podniósł się u nas handel drzewem; wiemy, iż lasy galicyjskie zaopatrywały drzewem warsztaty okrętowe Austrii, Niemiec, Włoch i Anglii. Galicja posiada najpiękniejsze drzewo masztowe, najlepszy i najtańszy materiał drzewny dla kopalń, a nawet Węgry wywożą od nas wiele drzewa materiałowego (szczególniej tarcice). Wartość drzewa wywozowego za granicę w niektórych latach wynosiła miliony, a kraje, w których przemysł i budowa okrętów z każdym dniem wzrasta, tak swoje lasy wyniszczyły, iż prawie wyłącznie są dziś ograniczone na nasze lasy. Stwierdzają nam to wszędzie po naszych lasach szczególnie wysokopiennych krzątających się przedsiębiorcy pruscy zadziwiający nas swymi zręcznymi robotnikami, niezmierną czynnością i wielką siłą produkcyjną swych pił parowych. Zdaje się wielom, że oni sprowadzają znaczne kapitały do kraju, ale zapominają, iż daleko większą wartość materiału wywożą za granicę. Jeżeli więc tak żywe źródło obdytu dla drzewa naszego rzeczywiście istnieje, nie może nam nikt wiać za złe, jeżeli zwracamy uwagę naszych właścicieli lasów i leśników, w własnym ich interesie skręślając im smutny stan lasów, w skutek którego może wkrótce całe bogactwo lasowe będzie dla nich stracone, gdy tymczasem oprócz zaspokojenia własnych ich potrzeb, powinno ono nieść im obfity zysk. Ściółka w lesie, którą stanowią liście lub igły z drzew opadłe, mech lub ziola leśne, jest bardzo ważnym środkiem ochronnym i nawozowym dla drzewa. Kto się chce przekonać o szkodliwości grabienia ściółki, niech się uda na granicę dwóch lasów, z których w jednym istnieje serwitut zbierania ściółki, drugi zaś jest wolny od tego ciężaru, a rzut oka na koronę drzew będzie dostatecznym dla niego przekonaniem, o ile w pierwszym ona jest rzadką i przejrzystą, o tyle w drugim gęstą i rozkosznie zacienioną.

Rośliny zdolne są przyjmować tylko rozczyny w siebie, a zatem tylko woda z zupełnie rozpuszczonemi materiałami pożywnymi przez skórę zewnętrznych warstw komórkowych do wnętrza korzeni dostać się może; z tego okazuje się jasno, jaką korzyść przynosi pruchnica lasom posiadając własność wciągania w siebie wody i zatrzymywania jej w sobie do 190%. Próchnica wciąga w siebie oprócz tego znaczną część wilgoci atmosferycznej, spulchnia ziemię, utrzymuje ciągły rozkład; przemienia przeto wciśniętą się z powietrza kwasoród w kwas węglowy, najważniejszy pokarm dla drzew i roślin. Próchnica jest także pod względem zdolności ogrzewania wielkiego znaczenia, z powodu, iż jej ciemna barwa przyciąga najlepiej promienie słońca.

Chcąc więc las ochronić od zniszczenia, trzeba podobnie jak od szkodliwych owadów strzedz go od wciśnięcia się bydła pasącego, i zwracać uwagę na ściółkę, aby utrzymywać ją dla wzrostu drzew.

Obfitość ściółki oprócz iż jest niezbędna dla wzrostu drzew, używa także dziczyznie, szczególniej zająców i sarnom przyjemnego legowiska i potrzebnego pożywienia, a lasy ogołocone z téjże, zwierzęta te opuszczają zupełnie.

Zadaniem leśniczego jest nie tylko najlepsze użytkowanie drzewa, ale głównie chodowanie lasów.

Obowiązki więc sumiennego leśniczego są dla tego ciężkie a przytém niewdzięczne; wymagają one pewnej przezorności, stosownego wybrania rodzaju uprawy stosownie do rodzaju gruntu, bezustannej troskliwości o rozwój roślin i wielkiej cierpliwości do walki z naturą, dla tego sumiennosc i zamiłowanie do lasu są niezbędnymi przymiotami leśniczego.

Leśniczy powinien być więcej chodownikiem lasu jak jego administratorem, jego głównym zadaniem jest uprawa lasu, w połączeniu z ochroną i urządzeniem tegoż; jego najważniejszym obowiązkiem jest zakładanie zagajników, aby powierzchnię gruntu do jego dyspozycji oddaną pod uprawę lasową zajął. Że to jest koniecznym, okazuje nam dostatecznie nadzwyczajna skrętność, jaką w ostatnich czasach spekulacja zaczyna rozpościerać po naszych lasach, stwierdzają to również słowa znane w leśnictwie osobistości nadleśniczego, radcy Pfeila, iż: „z ciągłym wzrostem ludności i uprawy ziemi zmniejsza się ciągle bogactwo lasowe i zapas drzewa, a żaden zapas nie jest tak znaczny, aby ciągle z niego biorąc a nie nie dodając, nigdy się nie wyczerpał.“

Oprócz miejsc wytrzebionych skutkiem nieumiejętnego gospodarstwa a które leśniczy zagajając powinien, znajdujemy bardzo często znaczne przestrzenie piaskiem okryte i oparzeliska zdolne pod uprawę leśną, lecz całkiem nie użytkowane, przedstawiają smutny obraz zaniedbania. Puszcze te piaszczyste oprócz tego iż nie przynoszą żadnego dochodu, są ciężką plagą dla rolnictwa, gdyż piasek w skutek działania suchego wiatru ciągle się rozszerza i zasypuje powoli pola uprawne; gdy tymczasem przy poświęceniu nieco trudów i kosztów mogą się one przyczynić wiele do bogactwa gospodarstwa krajowego. Do uprawy pól takich piaszczystych używa się zwykle sosna lub brzoza.

Każdy grunt prawie jest przydatny pod uprawę sosny, rośnie ona tak na suchym piasku jak i gorącym torfisku, na urodzajnej glinie i w ciepłym wa-

\*) Szanownym Czytelnikom chcącym się obeznac z fizjologią świata roślinnego, zalecamy najusilniej dzieło świeżo wyszłe z pod prasy pod tytułem: „Świat roślinny“, tomaczenie H. Witowskiego, nakładem Wydawnictwa dzieł tanich i pożytecznych.



pnie jednak wymaga ona gruntu głębokiego, pulchnego, dla łatwego i głębokiego wypuszczenia swego korzenia. Grunt zanadto mokry szybkiemu wzrostowi sosny nie sprzyja, a samo się przez się rozumie, iż stosownie do natury gruntu wzrost jej jest szybszy lub powolniejszy.

Przystępując do uprawy sosen, wybiera się dojrzałe szyszki z drzew średniego wieku, nie za młodych i nie za starych, i układa się takowe w izbie opalanej na lasach z siatki drucianej, a skoro nasienie z szyszek powypada, odrywają się skrzydełka czyli błonki od tegoż.

Czy można się spodziewać nasienia, z kąd i kiedy, można już 18 miesięcy pierwej oznaczyć. W Maju bowiem już na młodych latoroślach sosnowych okazuje się kwiat, a mianowicie: żeński na wierzchnim końcu téjże okazuje się jako pączek na zewnątrz nieco skrzywiony, wielkości grochu, barwy czerwonej wiszni; męzki zaś w kształcie wężykowatych krotek z woreczkiem pyłkowym, zawierającym żółty pyłek kwiatowy. Zapłodniony pączek kwiatowy przetwarza się dopiero w Czerwcu roku następnego w zupełny pączek owocowy, a nasienie dojrzewa dopiero w Październiku.

W celu uzyskania młodych roślin sosnowych na pole piaszczyste przeznaczone pod uprawę, zakłada się najprzód na tym samym gatunku ziemi, jaką użyć chcemy pod uprawę, szkółkę stosownych rozmiarów, by mogła tyle szczepów dostarczyć, wiele corocznie wysadzić zamierzamy, dla tego najlepiej jest szkółki takie dzielić na trzy pola, aby według potrzeby różne dosadzać można. Szkółki te powinny być ogrodzone 3' wysokim płotem wiklinowym trwałym przynajmniej przez lat cztery, a to w celu zapobieżenia, by silne północno- i południowo-zachodnie wiatry unoszące piasek w powietrze, nie zabierały nasienia, lub téż wiatr suchy marcowy nie zasypywał wschodzących roślin, ani słabych korzonków nie obruszał w ziemi. W szkółkach takich wyrabiają się na 1½ cala głębokie rowki, równoległe od siebie na stopę oddalone i w nie rozsypuje się nasienie zmieszane z ziemią i nogami lekko zdeptuje. Obsiew ten należy o ile sprzyjająca pogoda posłuży, uskutecznić wcześniej na wiosnę, a na morzę potrzeba około 10 funt. nasienia. Skoro latorośle powstałe z nasienia dojdą w trzecim roku 1 do 1½ stopy wysokości, przesadzają się na pole piaszczyste przeznaczone do uprawy, lecz by się łatwiej takowe przyjęły, należy w polu tém poprzednio w odległości 10<sup>0</sup> grodzić płotki w równoległym kierunku, zwracając je zawsze czołem ku stronie panujących wiatrów, rozpoczynając od strony zachodniej. Przesadzanie odbywa się w ten sposób, iż okrągłą łopatką wyjmują się młode roślinki wraz z ziemią je otaczającą na 5 cali w około i przenosi na pole przeznaczone do uprawy, gdzie natychmiast w rządkach przygotowanych rozłożonych równoległe w odległości 5 stóp wsadzają się roślinki co 2½ stopy od siebie w dolki najmniej 6" głębokości mające, aby dolne gałązki leżały pod piaskiem a korzonki ile możliwości weń się zagłębiały, by znaleźć mogły pożywienie dla siebie. Po ukończeniu opisanego sadzenia płotki się zamykają, by rośliny od zawiania piaskiem, śniegiem lub téż innego rodzaju uszkodzenia zabezpieczyć. Leśnicy nazywają ten sposób uprawy zagajaniem (*Schonung*).

Liczne doświadczenia okazały, iż mieszając uprawę drzew szpilkowych z liściastymi, jest rzeczą bardzo korzystną, gdyż drzewa liściaste zasłaniają iglaste od zawię śnieżnych, wiatru i robactwa, a nawzajem iglaste służą za osłonę liściastym od mrozu i lodu. Szczególniej mieszana uprawa jest bardzo ważną w gruncie suchym i piaszczystym, gdyż użycza mu więcej wilgoci i lepszą wierzchnią powłokę. Z tego powodu radzilibyśmy przy zagajaniu pól pia-

szystych zaprowadzać uprawę mieszaną, zakładając naprzemian rządek sosien a drugi brzoź.

Zwykła brzoza posiada podobne własności jak sosna przynajmniej pod względem wymogów natury gruntu do swego wzrostu, stoi najbliżej drzew iglastych pomiędzy wszystkimi liściastymi, podobnie jak sosna jest drzewem jasnym i nie znosi zanadto zbitego piasku. Sosna wydaje coroczne nasienie, kielkujące z łatwością w każdym miejscu, a młoda roślina rośnie bardzo szybko. Męzkie kwiaty brzozy są długie, wiszące, szaro-zielone kotki napełnione w Maju żółtym pyłkiem nasiennym; żeńskie zaś małe w górę zwrócone, czerwono-zielonkowate, tworzące po zapłodnieniu grube brunatne szyszki, w których znajdują się małe ziarenka nasienne opatrzone dwoma skrzydełkami, dojrzewające we Wrześniu. Do siewu rowkowego potrzeba około 20 funt. nasienia na morgę, a siać należy dosyć gęsto, gdyż w nasieniu znajduje się wiele ziarna płonnego.

Nasienie brzozowe zasiewa się w rowkach podobnie jak sosnowe w szkółce w tym celu urządzonej, a w 3 lub 4 roku razem z młodemi sosenkami przesadza się na pole do uprawy przeznaczone. Uprawiana wspólnie z sosną, rośnie brzoza początkowo szybciej od sosny, lecz w późniejszych latach sosna jej we wzroście dorównywa, dla tego w lasach wysokopiennych jako wcześniej użytkowa ma wielką wartość.

Brzoza w uprawie lasów wysokopiennych przedstawia jeszcze w porównaniu z sosną inne korzyści, cięta ona bowiem bywa z lasów niskopiennych a pnice pozostałe puszczają świeże gałązki, które bardzo korzystnie wpływają na sosny, szczególnie gdy są cięte przy samej ziemi, oceniając ziemię, nie przepuszczają słońca do piaskowego gruntu, a tém samém pomagają mu do zatrzymywania wilgoci w sobie.

Ogrodzenie zagajnika powinno być przynajmniej na 3' wysokie i o tyle trwałe, by przez cztery lata opierało się wiatrom i burzom. W następnych latach utrzymują się zagajniki już bez płotów ochronnych, gdyż rośliny same piasek zakrywają.

Na pola piaszczyste, gdzie lotny piasek w warstwie kilkustopowej lub sążniowej ziemię pokrywa, jakie się zdarzają w okolicy Krakowa, w Rzeszowskim, Przemyskim, Żółkiewskim i Lwowskim obwodzie a szczególnie w okolicy nadwiślańskiej i nad Sanem, nie wystarcza uprawa samych sosen, gdyż takowa w suchym piasku nie znajduje dla siebie pożywienia, nie mogąc się więc dostatecznie rozrastać w wysokie drzewo, wegetuje tylko jako krzak. Na takie pola zalecić możemy uprawę sprawdzoną z Kanady p. Joan. Robin akacji (*Robinia pseudo-acacia*) lub drzewo bogów (*Ailanthus glandulosa*) pochodzące z Chin. Te dwa gatunki drzew znajdujące się w wielkiej ilości w Gorycji, Istrii i Dalmacji, gdzie doszły już wysokiego wieku, posiadają szczególną własność, iż na najgorszym gruncie kamienistym i piasku najlotniejszym nadzwyczaj szybko rosną, rozpościerają szeroko korzenie, a obfitym liściem skoro opadnie, użyzniają ziemię i czasami najnieurodzajniejsza ziemia pod nimi pokrywa się zielonością, przytém są bardzo korzystne, dostarczają bowiem doskonałego drzewa opałowego.

Gatunek ten drzew zasługuje na szczególną uwagę właścicieli dóbr cierpiących wiele od niekorzystnych wpływów nieurodzajnych pól piaszczystych. Uprawę drzew tych mogą oni zapobiedz szkodom, jakie lotny piasek na pola uprawne sprowadza a przytém upiększyć okolicę i czasami nieuprawne, pustką leżące obszary gruntu zamienić w lasy dostarczające drzewa w obfitości.

Zresztą liście *Ailanthusa glandulosa* służą za pożywienie jedwabnikowi *Bombyx Cynthia*, dla tego i ze względu na podniesienie jedwabnictwa uprawa

tęgoż jest bardzo ważną. Co do ułatwienia nabycia nasienia tegoż, Towarzystwo sadowniczo-pszczelniczo-jedwabnicze niezawodnieby pomocy swej nie odmówiło. L. L.

Nowo zaprowadzona w Zakładzie dublańskim rolniczym instytucja egzaminów z prywatystami, t. j. praktykantami gospodarstwa wiejskiego, którzy nauk w rzeczonym Zakładzie nie pobierali, weszła w roku bieżącym pierwszy raz w życie. W oznaczonym na ten cel terminie w dniu 4 Kwietnia zgłosił się do egzaminu tego jeden kandydat P. Jakób Ciszewicz, który ukończywszy w roku 1845 szkoły gimnazjalne, od tego czasu trudni się nieprzerwanie gospodarstwem wiejskim i poddał się egzaminowi z chowu zwierząt domowych, rolnictwa i ekonomii gospodarskiej. Komisję egzaminacyjną składali pełniący obowiązki dyrektora Zakładu dublańskiego, dotyczący profesorowie fachowi oraz dwaj delegaci Komitetu c. k. Towarzystwa gospod. galic. Egzamin odbywał się co do części teoretycznej w kancelarii zakładowej, co do części praktycznej w krowiarni, w owczarni i w magazynie sprzętów i machin rolniczych, i trwał od 11ej rano do 7ej godziny wieczór z jednogodzinną przerwą podczas obiadu.

Kwestje stawiane kandydatowi to przez profesorów dotyczących, to przez delegatów Komitetu, obejmowały najważniejsze przedmioty egzaminowanych nauk, uwzględniając szczególnie teraźniejsze stosunki krajowe. Rezultat egzaminu był w ogólności zupełnie zadowalniający: kandydat udowodnił we wszystkich egzaminowanych naukach znajomość zupełnie dostateczną, w owczarstwie znajomość dostateczną.

Z Komitetu c. k. Towarzystwa gospod. gal.

Lwów dnia 15 Kwietnia 1867.

Prezes Krasicki.

## ROZMAITOŚCI.

— Nowy drukujący telegraficzny aparat konstrukcji Hughes'a puszczone w ruch w berlińskim król. urzędzie telegraficznym. Aparat ten drukuje telegram literami na pasku papieru tak, że odpisywanie jest zbytecznem, przytém pracuje nadzwyczaj szybko. Każdy pojedynczy prąd daje literę, podczas gdy w aparacie Morsego 1 do 6 i więcej prądów trzeba, aby otrzymać jedną literę. Rozwiązane zostało przytém trudne zadanie, t. j. sprowadzenie zupełnie jednostajnego na wszystkich stacjach zgodnego ruchu kół czcionkowych, niezawisłe od prądu elektrycznego. Aparat ten wprowadza się w ruch za pomocą ciężarków i kół zębatach a po upływie kilku sekund staje się czas obrotu jednostajnym przez bardzo zmyślnie wywołane tarcie. Przez uregulowanie długości pręta wahadłowego czyli właściwie odległości kuli na pręcie od punktu stałego można wywołać zupełnie równą chyżość dwóch aparatów. Za pomocą komunikacji elektrycznej można sprawić, że początki wahania zgadzać się będą a małe różnice w drodze regulują się same przy odcisnięciu każdej litery.

— Saghalin nowe mydło, bardzo teraz popłatne i przez praczek za wyborne uważane — rozebrane chemicznie, pokazało się, że jest tylko zwyczajnem mydłem. Składa się bowiem z węglanu i krzemianu z tłuściami sody, które ten sam skutek wywierają na bieleńce co soda, węglan sody i zwykłe domowe mydło.

— W fabryce lokomotyw Maffei'a ukończono w końcu roku przeszłego sześćsetną lokomotywę. W fabryce Borsiga w Berlinie pracują obecnie nad 2000ną lokomotywą.

## I N S E R A T Y.

Znany w całej Monarchii ze swojej nadzwyczajnej taniości i rzetelności

### MAGAZYN SUKIEN

LEOPOLDA KELLERA w Wiedniu

poleca najpiękniejsze suknie męzkie własnego wyrobu podług wzorów najświeższej mody po zadziwiająco niskich cenach:

Zupełny ubiór wiosenny eleganckiego kroju 12 złr.

Zarzutka . . . . .	8 złr.	Szafroki . . . . .	od 7 do 26 złr.
Surduty wiosenne . . . . .	od 5 do 25 "	Fraki i tużurki . . . . .	" 14 " 28 "
Zarzutki . . . . .	8 " 30 "	Surduty księżę . . . . .	" 16 " 28 "
Ubiór wiosenny . . . . .	12 " 36 "	" biurowe . . . . .	" 4 " 14 "
" letni . . . . .	10 " 26 "	Spodnie . . . . .	" 4 " 14 "
Surduty myśliwskie . . . . .	6 " 25 "	Kamizelki . . . . .	od 2 złr. 50 kr. do 8 złr.

— Zamówienia uszne lub pisemne, z podaniem miary szerokości górnej piersi także i długości kroku, uskuteczniają się najdokładniej, a suknie nie zupełnie nadające się, przyjmują się napowrót.

— Próbkę materji przesyłają się na żądanie bezpłatnie, a na pisemne zapytania odpowiedź franco się udziela. Także przyjmują się na wymianę suknie stare — a przenoszone bardzo tanio są do nabycia.

— Ponieważ wszelkie towary zakupuje za gotówkę a z wszelkimi fabrykami krajowymi i zagranicznymi zostaje w bezpośrednich stosunkach — i że wszelkim wymogom staram się najrzetelniej zadosyć uczynić, upraszam o zaufanie P. T. Publiczności, zapewniając, iż i nadal będę usiłował najzupełniej ją zadowolnić.

LEOPOLD KELLER

Rothenthurmstrasse, N. 3, 1 Stock gegenüber dem Fürst-  
erzbischof. Palais, Ecke des Stephansplatzes.

### FABRYKA MACHIN

M. PETERSEIMA

W KRAKOWIE

poleca Gminom miejskim i wiejskim **sikawki własnego wyrobu** we wszystkich gatunkach zbudowane według najnowszej konstrukcji, jako téż **wszelkie narzędzia i sprzęty ogniowe** po umiarkowanych cenach w porównaniu z zagranicznymi wyrobami o połowę niższych.

**Sikawka na kołach** z przyrządem do zsuwania i węzłem 50' długim, potrzebująca 4 ludzi do obsługi, kosztuje 385 złr.

**Sikawka w formie wanny** z zastosowaniem do wszelkich miejscowości, z węzłem 25' długim, potrzebująca 2 ludzi do obsługi, kosztuje 150 złr.

**Węze** na żądanie mogą być dwa razy przedłużone.

Wszelkie sikawki z fabryki mej pochodzące, będą próbowane przez tutejszą Straż ogniową i działalności swej świadectwem opatrzane.